

Island Voices and Clilstore: Tradition and Technology

NATECLA 2014 Workshop
Introduction to Island Voices

“Scotland’s Gaelic College”



<http://www.smo.uhi.ac.uk>

<http://multidict.net/cs/646>

The Location



The Language (1) – Census 2011

- ▶ *Gaelic language*
 - ▶ *Just over one per cent (1.1 per cent or 58,000 people) of the population aged 3 and over in Scotland were able to speak Gaelic, a slight fall from 1.2 per cent (59,000) in 2001.*
 - ▶ *There were decreases in the proportion of people able to speak Gaelic in all age groups apart from those aged under 20 years which had a 0.1 percentage point increase.*
- 

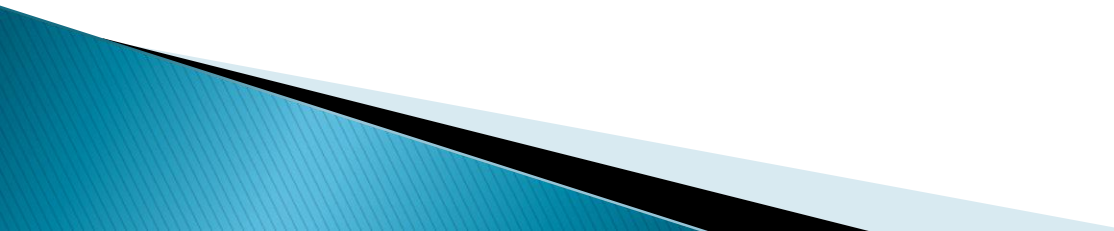
The Language (2) – Census 2011

- ▶ *Language skills – Gaelic*
- ▶ *In 2011, the proportion of the population aged 3 and over in Scotland who could speak, read, write or understand Gaelic was 1.7 per cent (87,000), compared with 1.9 per cent (92,000) in 2001. Within this group, the number of people who could speak, read and write Gaelic in 2011 was 32,000, 0.6 per cent of the population aged 3 and over; this was the same proportion as in 2001.*
- ▶ *For Scotland as a whole, the proportion of the population aged 3 and over able to speak Gaelic was 1.1 per cent (58,000 people); a slight fall from 1.2 per cent (59,000) in 2001. The council areas with the highest proportions able to speak Gaelic were Eilean Siar (52 per cent), Highland (5 per cent) and Argyll & Bute (4 per cent).*

SMO Projects (1) – POOLS

- ▶ 2005–2007
- ▶ Denmark, Lithuania, Germany, Spain (Basque and Spanish), Netherlands, Romania, UK (Gaelic and English)
- ▶ European Silver Award for Creativity and Innovation in Lifelong Learning (2009)

<http://www.languages.dk/pools1.htm>



SMO Projects (2) – POOLS–related

- ▶ POOLS–t

<http://languages.dk/pools-t>

- ▶ POOLS–2

<http://languages.dk/pools-2>

- ▶ TOOLS

<http://languages.dk/tools>

- ▶ POOLS–3

<http://languages.dk/pools-3>

Projects (3) – Island Voices (Guthan nan Eilean)

- ▶ European Language Label (2007) for POOLS work
- ▶ British Council ELTON (2012) nomination
- ▶ Gaelic and English
- ▶ “Series 1” DVD
- ▶ “Series 2” online only
- ▶ “Stage 3” community-based UGC
- ▶ Multiple platforms – Wordpress, YouTube, Ipadio, Facebook, Am Pàipear, Clilstore.
- ▶ <http://guthan.wordpress.com/about/>

Island Voices: Examples

- ▶ Series 1 or 2: pdf catalogue, video documentaries and interviews, transcripts, mixture of levels and topics. Eg: <http://guthan.wordpress.com/series-two-outdoors/>
 - ▶ Stage 3 (UGC): blog (with links) with pieces of video, audio, or text created by community members. Eg: <http://guthan.wordpress.com/>
 - ▶ Additional material (research/reports, playlists, extras etc.)
- 

Contact details

- ▶ Website/blog:
 - ▶ <http://guthan.wordpress.com/about>
 - ▶ Facebook page:
 - ▶ <https://www.facebook.com/GuthanVoices>
 - ▶ E-mail Gordon Wells:
 - ▶ gw.smo@uhi.ac.uk
 - ▶ Clilstore:
 - ▶ <http://multidict.net>
- 